

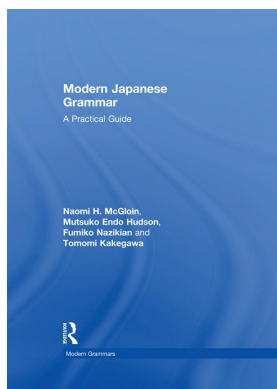
This article was downloaded by: 10.2.97.136

On: 03 Oct 2023

Access details: *subscription number*

Publisher: *Routledge*

Informa Ltd Registered in England and Wales Registered Number: 1072954 Registered office: 5 Howick Place, London SW1P 1WG, UK



## **Modern Japanese Grammar A Practical Guide**

Naomi H. McGloin, Mutsuko Endo Hudson, Fumiko Nazikian, Tomomi Kakegawa, Sarah Butler

### **Gifts**

Publication details

<https://test.routledgehandbooks.com/doi/10.4324/9780203856628.ch42>

Naomi H. McGloin, Mutsuko Endo Hudson, Fumiko Nazikian, Tomomi Kakegawa

**Published online on: 04 Oct 2013**

**How to cite :-** Naomi H. McGloin, Mutsuko Endo Hudson, Fumiko Nazikian, Tomomi Kakegawa. 04 Oct 2013, *Gifts from: Modern Japanese Grammar, A Practical Guide* Routledge

Accessed on: 03 Oct 2023

<https://test.routledgehandbooks.com/doi/10.4324/9780203856628.ch42>

**PLEASE SCROLL DOWN FOR DOCUMENT**

Full terms and conditions of use: <https://test.routledgehandbooks.com/legal-notices/terms>

This Document PDF may be used for research, teaching and private study purposes. Any substantial or systematic reproductions, re-distribution, re-selling, loan or sub-licensing, systematic supply or distribution in any form to anyone is expressly forbidden.

The publisher does not give any warranty express or implied or make any representation that the contents will be complete or accurate or up to date. The publisher shall not be liable for an loss, actions, claims, proceedings, demand or costs or damages whatsoever or howsoever caused arising directly or indirectly in connection with or arising out of the use of this material.

# 42

## Gifts

### 42.1 Expressing that someone has given something to the speaker

To express that someone has given something to the speaker, the verb **kureru** is commonly used.

井田さんは（私に）マフラーをくれました。

**Ida-san wa (watashi ni) mafuraa o kuremashita.**

Mr/Ms Ida gave me a winter scarf.

母が（私に）お小遣いをくれた。

**Haha ga (watashi ni) o-kozukai o kureta.**

My mother gave me an allowance/pocket money.

When the giver is a social superior of the speaker, **kudasaru** may be used.

#### ▶ 12.7; 29

部長が万年筆をくださった。

**Buchoo ga mannenhitsu o kudasatta.**

The department head gave me a fountain pen.

先生が手紙をくださいました。

**Sensee ga tegami o kudasaimashita.**

My teacher gave me a letter.

The phrase **watashi ni** ‘to me’ is often omitted when the verbs **kureru/kudasaru** are used because these verbs are mainly used when the recipient is **watashi** ‘me,’ the speaker.

Another way to convey that someone has given something to the speaker is to use the verb **okuru** ‘to give as a gift’ in the passive form, **okurareru** ‘to be given as a gift.’

私は彼から指輪を贈られた。

**Watashi wa kare kara yubiwa o okurareta.**

I was given a ring by my boyfriend as a gift.

### 42.2 Expressing that the speaker has given something to someone

To indicate that the speaker has given something to someone, the verb **ageru** ‘to give’ is most commonly used.

#### ▶ 12.7; 29

私は妹にワンピースをあげました。

**Watashi wa imooto ni wanpiisu o agemashita.**

I gave a dress to my younger sister.

友達に誕生日プレゼントをあげた。

**Tomodachi ni tanjoobi purezento o ageta.**

I gave a birthday present to my friend.

When the recipient of the gift is a social superior of the speaker, **sashiageru** may be used.

私は書道の先生に筆をさし上げました。(VF)

**Watashi wa shodoo no sensee ni fude o sashiagemashita.**

I gave a writing brush to my calligraphy teacher.

Another verb, **okuru** ‘to give as a gift,’ can also be used to convey that the speaker has given a gift to someone.

母にカーネーションを贈った。

**Haha ni kaaneeshon o okutta.**

I gave carnations to my mother.

It is also common to use **purezento suru** ‘to give as a gift.’

両親に温泉旅行をプレゼントしました。

**Ryooshin ni onsen ryokoo o purezento shimashita.**

I gave a trip to the hot-spring as a gift to my parents.

### 42.3

## Expressing that someone has given something to someone else

The verb **ageru** ‘to give’ is used to convey that someone has given something to someone else as a gift.

### ▶ 12.7; 29

小田さんは井野さんに花束をあげた。

**Oda-san wa Ino-san ni hanataba o ageta.**

Mr Oda gave a bouquet of flowers to Ms Ino.

弟は彼女に指輪をあげました。

**Ootoo wa kanojo ni yubiwa o agemashita.**

My younger brother gave a ring to his girlfriend.

### 42.4

## Other ways to say that someone has given something to someone else

The verb **okuru** ‘to give as a gift’ is also used to say that someone has given something to someone else as a gift.

森さんは岡さんに映画のチケットを贈りました。

**Mori-san wa Oka-san ni eega no chiketto o okurimashita.**

Mr/Ms Mori gave Mr/Ms Oka movie tickets as a gift.

To indicate that someone gives something to someone else but not as a gift, the verb **watasu** may be used.

森さんは林さんに傘を渡した。

**Mori-san wa Hayashi-san ni kasa o watashita.**

Mr/Ms Mori gave/handed the umbrella to Mr/Ms Hayashi.